



Συμβούλιο  
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 16 Νοεμβρίου 2020  
(OR. en)

---

---

Διοργανικός φάκελος:  
2020/0322(COD)

---

---

12973/20  
ADD 1

SAN 409  
PHARM 55  
PROCIV 76  
COVID-19 25  
CODEC 1157

#### ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

---

Αποστολέας:	Για τη Γενική Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η κα Martine DEPREZ, Διευθύντρια
Ημερομηνία Παραλαβής:	12 Νοεμβρίου 2020
Αποδέκτης:	κ. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης

---

Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:	COM(2020) 727 final - ANNEX
Θέμα:	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ της πρότασης ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ σχετικά με σοβαρές διασυνοριακές απειλές κατά της υγείας και για την κατάργηση της απόφασης αριθ. 1082/2013/ΕΕ

---

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο COM(2020) 727 final - ANNEX.

---

σνημμ.: COM(2020) 727 final - ANNEX



Βρυξέλλες, 11.11.2020  
COM(2020) 727 final

ANNEX

**Ευρωπαϊκή Ένωση Υγείας**

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**

**της**

**πρότασης**

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**σχετικά με σοβαρές διασυνοριακές απειλές κατά της υγείας και για την κατάργηση της  
απόφασης αριθ. 1082/2013/ΕΕ**

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

### Πίνακας αντιστοιχίας

απόφαση αριθ. 1082/2013/ΕΕ	Πρόταση κανονισμού
ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι — ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ	ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι — ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ
Άρθρο 1 — Αντικείμενο	Άρθρο 1 — Αντικείμενο και στόχος
Άρθρο 2 — Πεδίο εφαρμογής	Άρθρο 2 — Πεδίο εφαρμογής
Άρθρο 3 — Ορισμοί	Άρθρο 3 — Ορισμοί
Άρθρο 17	Άρθρο 4 — Επιτροπή υγειονομικής ασφάλειας
ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ — ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ	ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ — ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΔΡΑΣΗΣ
Άρθρο 4 — Σχεδιασμός ετοιμότητας και αντίδρασης	Άρθρο 5 — Σχέδιο ετοιμότητας και αντίδρασης της Ένωσης
	Άρθρο 6 — Εθνικά σχέδια ετοιμότητας και αντίδρασης
	Άρθρο 7 — Υποβολή εκθέσεων σχετικά με τον σχεδιασμό ετοιμότητας και αντίδρασης
	Άρθρο 8 — Έλεγχος του σχεδιασμού ετοιμότητας και αντίδρασης
	Άρθρο 9 — Έκθεση της Επιτροπής σχετικά με τον σχεδιασμό ετοιμότητας
	Άρθρο 10 — Συντονισμός του σχεδιασμού ετοιμότητας και αντίδρασης στο πλαίσιο της ΕΥΑ
	Άρθρο 11 — Κατάρτιση υγειονομικού προσωπικού και προσωπικού στον τομέα της δημόσιας υγείας
Άρθρο 5 — Κοινή προμήθεια ιατρικών αντιμέτρων	Άρθρο 12 — Κοινή προμήθεια ιατρικών αντιμέτρων
ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ — ΕΠΙΔΗΜΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΔ ΗΟC ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ	ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ — ΕΠΙΔΗΜΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ, ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΤΗΣ ΕΕ ΚΑΙ ΑΔ ΗΟC ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ
Άρθρο 6 — Επιδημιολογική επιτήρηση	Άρθρο 13 — Επιδημιολογική επιτήρηση

<b>απόφαση αριθ. 1082/2013/ΕΕ</b>	<b>Πρόταση κανονισμού</b>
	Άρθρο 14 — Πλατφόρμα επιτήρησης
	Άρθρο 15 — Εργαστήρια αναφοράς της ΕΕ
	Άρθρο 16 — Δίκτυο για ουσίες ανθρώπινης προέλευσης
Άρθρο 7 — Ad hoc παρακολούθηση	Άρθρο 17 — Ad hoc παρακολούθηση
<b>ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV — ΕΓΚΑΙΡΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΔΡΑΣΗ</b>	<b>ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV — ΕΓΚΑΙΡΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΔΡΑΣΗ</b>
Άρθρο 8 — Δημιουργία ενός συστήματος έγκαιρης προειδοποίησης και αντίδρασης	Άρθρο 18 — Σύστημα έγκαιρης προειδοποίησης και αντίδρασης
Άρθρο 9 — Κοινοποίηση συναγερμού	Άρθρο 19 — Κοινοποίηση συναγερμού
Άρθρο 10 — Εκτίμηση κινδύνου για τη δημόσια υγεία	Άρθρο 20 — Εκτίμηση κινδύνου για τη δημόσια υγεία
Άρθρο 11 — Συντονισμός της αντίδρασης	Άρθρο 21 — Συντονισμός της αντίδρασης στο πλαίσιο της ΕΥΑ
	Άρθρο 22 — Συστάσεις για κοινά προσωρινά μέτρα δημόσιας υγείας
<b>ΚΕΦΑΛΑΙΟ V — ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ</b>	<b>ΚΕΦΑΛΑΙΟ V — ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΥΓΕΙΑΣ ΣΕ ΕΠΙΠΕΔΟ ΕΝΩΣΗΣ</b>
Άρθρο 12 — Αναγνώριση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης	Άρθρο 23 — Αναγνώριση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης
	Άρθρο 24 — Συμβουλευτική επιτροπή για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης στον τομέα της υγείας
Άρθρο 13 — Έννομα αποτελέσματα της αναγνώρισης	Άρθρο 25 — Έννομα αποτελέσματα της αναγνώρισης
Άρθρο 14 — Λήξη της αναγνώρισης	
<b>ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI — ΔΙΑΔΙΚΑΣΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ</b>	<b>ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI — ΔΙΑΔΙΚΑΣΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ</b>
	Άρθρο 26 — Λειτουργική δυνατότητα επιλεκτικής αποστολής μηνυμάτων του ΣΕΠΑ

<b>απόφαση αριθ. 1082/2013/ΕΕ</b>	<b>Πρόταση κανονισμού</b>
Άρθρο 18 — Διαδικασία επιτροπής	Άρθρο 27 — Διαδικασία επιτροπής
	Άρθρο 28 — Άσκηση της εξουσιοδότησης
	Άρθρο 29 — Αξιολογήσεις του παρόντος κανονισμού
Άρθρο 15 — Ορισμός εθνικών αρχών και εκπροσώπων	
Άρθρο 16 — Προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα	
Άρθρο 19 — Εκθέσεις σχετικά με την παρούσα απόφαση	
<b>ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII — ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ</b>	<b>ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII — ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ</b>
Άρθρο 20 — Κατάργηση της απόφασης αριθ. 2119/98/ΕΚ	Άρθρο 30 — Κατάργηση
Άρθρο 21 — Έναρξη ισχύος	Άρθρο 31 — Έναρξη ισχύος
Άρθρο 22 — Αποδέκτες	